

«РЎЙХАТГА ОЛИНГАН»

Тошкент шаҳар Шайхонтоҳур тумани
Давлат хизматлари Маркази томонидан

2025 йил _____

_____ - сонли реестр билан

«ТАСДИҚЛАНГАН»

«Тадбиркорликни ривожлантириш
компанияси» акциядорлик жамияти

ягона акциядорининг

2025 йил 2 апрелдаги

2-2025 - сонли қарори билан



«КИРИТИЛДИ»

“Тадбиркорликни ривожлантириш
компанияси” АЖ Ижроия органи

**«ТАДБИРКОРЛИКНИ РИВОЖЛАНТИРИШ КОМПАНИЯСИ»
АКЦИЯДОРЛИК ЖАМИЯТИ
УСТАВИ
(янги таҳрир)**

Тошкент – 2025 йил

«ЗАРЕГИСТРИРОВАНО»

Центром государственных услуг
Шайхантахурского района г.Ташкента
от _____ 2025 года № _____

«УТВЕРЖДЕНО»

Решением единственного акционера
Акционерного общества «Компания по
развитию предпринимательства»
от 2 апреля 2025 года №2-2025

«ВНЕСЕНО»

Исполнительный орган АО «Компания по
развитию предпринимательства»

**УСТАВ
АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА
«КОМПАНИЯ ПО РАЗВИТИЮ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА»
(новая редакция)**

Ташкент - 2025 год

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
<p align="center">Раздел I. Общие положения</p>	<p align="center">I - бўлим. Умумий қоидалар</p>
<p>1.1. Акционерное общество «Компания по развитию предпринимательства» создано на основании Указа Президента Республики Узбекистан от 10 ноября 2023 года №УП-193 «О мерах по совершенствованию системы финансовой поддержки малого и среднего бизнеса» и Приказов Ташкентского городского территориального управления Агентства по управлению государственными активами Республики Узбекистан от 26 декабря 2023 года №155 и от 4 января 2024 года №1, путём преобразования Государственного фонда поддержки предпринимательской деятельности.</p> <p>Акционерное общество «Компания по развитию предпринимательства» является правопреемником Государственного фонда поддержки предпринимательской деятельности и принимает его активы по балансовой стоимости.</p>	<p>1.1. “Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси” акциядорлик жамияти Тадбиркорлик фаолиятини қўллаб-қувватлаш давлат жамғармасини қайта ташкил этиш йўли билан Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2023 йил 10 ноябрдаги “Кичик ва ўрта бизнесни молиявий қўллаб-қувватлаш тизимини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-193-сонли Фармони, ҳамда Ўзбекистон Республикаси Давлат активларини бошқариш агентлиги Тошкент шаҳар ҳудудий бошқармасининг 2023 йил 26 декабрдаги 155-сонли ва 2024 йил 4 январдаги 1-сон буйруқлари асосида тузилган.</p> <p>“Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси” акциядорлик жамияти Тадбиркорлик фаолиятини қўллаб-қувватлаш давлат жамғармасининг ҳуқуқий вориси ҳисобланади ва унинг активларини баланс қийматида қабул қилади.</p>
<p>1.2. В соответствии с решением единственного акционера от 27 ноября 2024 года за №6-2024, акционерное общество «Компания по развитию предпринимательства» было реорганизовано путем присоединения к нему общества с ограниченной ответственностью «Фонд развития малого бизнеса».</p> <p>Акционерное общество «Компания по развитию предпринимательства» является правопреемником всех прав и обязательств общества с ограниченной ответственностью «Фонд развития малого бизнеса».</p>	<p>1.2. “Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси” акциядорлик жамияти ягона акциядорининг 2024 йил 27 ноябрдаги 6-2024 сонли қарорига мувофиқ, “Кичик бизнесни ривожлантириш жамғармаси” масъулияти чекланган жамиятини қўшиб олиш шаклида қайта ташкил этилган.</p> <p>“Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси” акциядорлик жамияти “Кичик бизнесни ривожлантириш жамғармаси” масъулияти чекланган жамиятининг барча ҳуқуқ ва мажбуриятлари бўйича ҳуқуқий вориси ҳисобланади.</p>
<p align="center">Раздел II. Фирменное наименование Общества, его местонахождение и адрес электронной почты</p>	<p align="center">II-бўлим. Жамиятнинг фирма номи, жойлашган жойи ва электрон почта манзили</p>
<p>2.1. Полное фирменное наименование Общества на государственном языке:</p> <p>а) на латинице: «Tadbirkorlikni rivojlantirish kompaniyasi» aksiyadorlik jamiyati;</p> <p>б) на кириллице: «Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси» акциядорлик жамияти;</p>	<p>2.1. Жамиятнинг давлат тилидаги тўлиқ фирма номи:</p> <p>а) лотин ёзувида: «Tadbirkorlikni rivojlantirish kompaniyasi» aksiyadorlik jamiyati;</p> <p>б) кирил ёзувида: «Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси» акциядорлик жамияти;</p>

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
<p>Краткое фирменное наименование Общества на государственном языке:</p> <p>а) на латинице: «Tadbirkorlikni rivojlantirish kompaniyasi» AJ;</p> <p>б) на кириллице: «Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси» АЖ;</p> <p>Полное фирменное наименование Общества на русском языке: Акционерное общество «Компания по развитию предпринимательства»;</p> <p>Краткое фирменное наименование Общества на русском языке: АО «Компания по развитию предпринимательства»;</p> <p>Полное фирменное наименование Общества на английском языке: Joint-Stock Company «Entrepreneurship development company»;</p> <p>Краткое фирменное наименование Общества на английском языке: JSC «Entrepreneurship development company».</p>	<p>Жамиятнинг давлат тилидаги қисқартирилган фирма номи:</p> <p>а) лотин ёзувида: “Tadbirkorlikni rivojlantirish kompaniyasi” AJ;</p> <p>б) кирил ёзувида: “Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси” АЖ;</p> <p>Жамиятнинг рус тилидаги тўлиқ фирма номи: Акционерное общество «Компания по развитию предпринимательства»;</p> <p>Жамиятнинг рус тилидаги қисқартирилган фирма номи: АО «Компания по развитию предпринимательства»;</p> <p>Жамиятнинг инглиз тилидаги тўлиқ фирма номи: Joint-Stock Company «Entrepreneurship development company»;</p> <p>Жамиятнинг инглиз тилидаги қисқартирилган фирма номи: JSC «Entrepreneurship development company».</p>
<p>2.2. Местонахождение и почтовый адрес акционерного общества «Компания по развитию предпринимательства» (далее по тексту – Общество):</p> <p>100027, Республика Узбекистан, город Ташкент, Шайхантахурский район, улица Коратош, дом 1 (7 этаж).</p>	<p>2.2. Бундан буён матнда Жамият деб аталувчи “Тадбиркорликни ривожлантириш компанияси” акциядорлик жамиятининг жойлашган ери ва почта манзили:</p> <p>100027, Ўзбекистон Республикаси, Тошкент шаҳар, Шайхонтоҳур тумани, Қоратош кўчаси, 1-уй (7 қават).</p>
<p>2.3. Адрес электронной почты Общества: info@edcom.uz.</p>	<p>2.3. Жамиятнинг электрон почта манзили: info@edcom.uz.</p>
<p>2.4. Официальный веб сайт Общества: www.edcom.uz.</p>	<p>2.4. Жамиятнинг расмий веб сайти: www.edcom.uz.</p>
<p align="center">Раздел III. Правовой статус Общества</p>	<p align="center">III-бўлим. Жамиятнинг ҳуқуқий мавқеи</p>
<p>3.1. Общество является юридическим лицом и имеет в собственности обособленное имущество, в том числе имущество, переданное ему в уставный фонд (уставный капитал), учитываемое на его самостоятельном балансе, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.</p>	<p>3.1. Жамият юридик шахс бўлиб, у ўз мустақил балансига, алоҳида мол-мулкка, шу жумладан ўзининг устав фонди (устав капиталига) берилган мол-мулкка эгадир. Ўз номидан мулккий ва шахсий номулккий ҳуқуқларни олиши ҳамда амалга ошириши, зиммасига мажбуриятлар олиши, судда даъвогар ва жавобгар бўлишга ҳақлидир.</p>

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
3.2. Общество приобретает статус юридического лица с момента его государственной регистрации.	3.2. Жамият давлат рўйхатидан ўтказилган пайтдан эътиборан юридик шахс мақомига эга бўлади.
3.3. Общество создается на неограниченный срок.	3.3. Жамият фаолият кўрсатиш муддати чекланмаган ҳолда ташкил этилади.
3.4. Общество вправе открывать банковские счета на территории Республики Узбекистан и за ее пределами.	3.4. Жамият Ўзбекистон Республикаси ҳудудида ва ундан ташқарида банк ҳисобрақамларни очишга ҳақлидир.
3.5. Общество вправе иметь круглую печать, содержащую его полное фирменное наименование на государственном языке и указание места его нахождения. В печати может быть одновременно указано фирменное наименование на любом другом языке.	3.5. Жамият ўзининг фирма номи давлат тилида тўлиқ ёзилган ҳамда жойлашган жойи кўрсатилган юмалоқ муҳрга эга бўлишга ҳақли. Муҳрда бир вақтнинг ўзида фирманинг номи бошқа исталган тилда ҳам кўрсатилиши мумкин.
3.6. Общество вправе иметь штампы и бланки со своим наименованием, собственную эмблему, а также зарегистрированные в установленном порядке товарный знак и другие средства индивидуализации участников гражданского оборота, товаров, работ и услуг.	3.6. Жамият ўзининг номи ёзилган штамп ва бланкаларга, ўз тимсолига, шунингдек белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган товар белгисига ҳамда фуқаролик муомаласи иштирокчиларининг, товарларнинг, ишларнинг ва хизматларнинг хусусий аломатларини акс эттирувчи бошқа воситаларга эга бўлишга ҳақли.
Раздел IV. Предмет (основные направления), цели деятельности и права Общества	IV-бўлим. Жамият фаолиятининг соҳаси (асосий йўналишлари), мақсади ва ҳуқуқлари
4.1. Целью деятельности Общества является получение прибыли от финансово-хозяйственной деятельности.	4.1. Жамиятнинг асосий мақсади молиявий-хўжалик фаолиятдан фойда олишдир.
4.2. Основными задачами деятельности Общества являются:	4.2. Жамият фаолиятининг асосий вазифаси қўйидагилардан иборат:
4.2.1. самостоятельное внедрение инструментов дополнительной помощи, направленных на комплексную поддержку субъектов малого и среднего бизнеса, исходя из их требований и нужд, а также повышение возможности предпринимателей использовать меры поддержки;	4.2.1. кичик ва ўрта тадбиркорлик субъектларининг талаб ва эҳтиёжларидан келиб чиқиб, уларни комплекс қўллаб-қувватлашга қаратилган қўшимча ёрдам инструментларини мустақил жорий этиш, тадбиркорларнинг қўллаб-қувватлаш чораларидан фойдаланиш имкониятини ошириш;
4.2.2. привлечение финансовых ресурсов на отечественном и международном рынках капитала, включая средства международных финансовых институтов и зарубежных правительственных финансовых организаций для развития предпринимательской деятельности;	4.2.2. тадбиркорлик фаолиятини ривожлантириш учун маҳаллий ва халқаро капитал бозорларида молиявий ресурсларни, шу жумладан халқаро молия институтлари ва хорижий ҳукумат молия ташкилотларининг маблағларини жалб қилиш;
4.2.3. участие в реализации государственных, отраслевых и региональных	4.2.3. кичик ва ўрта тадбиркорликни ривожлантириш орқали иш ўринлари яратиш

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
программ, проектов и мероприятий, предоставляющих возможность создавать рабочие места путем развития малого и среднего предпринимательства;	имконини берадиган давлат, тармоқ ва ҳудудий дастурлар, лойиҳалар ҳамда тадбирларни амалга оширишда иштирок этиш;
4.2.4. поддержку инновационной деятельности субъектов малого и среднего предпринимательства, стимулирование создания и производства новых видов продукции, а также внедрение новых эффективных технологий в производственную деятельность;	4.2.4. кичик ва ўрта тадбиркорлик субъектларининг инновацион фаолиятини қўллаб-қувватлаш, янги турдаги маҳсулотлар яратиш ва ишлаб чиқаришни рағбатлантириш, шунингдек, ишлаб чиқариш фаолиятига самарали янги технологияларни жорий этиш;
4.2.5. финансовое содействие проектам самозанятых лиц в зависимости от вида их деятельности (работ, услуг);	4.2.5. ўзини ўзи банд қиладиган шахслар учун фаолият (ишлар, хизматлар) турларидан келиб чиқиб уларнинг лойиҳаларига молиявий қўмаклашиш;
4.2.6. широкую поддержку внедрения «зеленых» и энергосберегающих технологий, а также возобновляемых источников энергии в сфере оказания услуг, производства и выращивания продукции.	4.2.6. хизматлар кўрсатиш, маҳсулот ишлаб чиқариш ва етиштириш соҳасида «яшил» ва энергия тежовчи технологиялар ҳамда қайта тикланувчи энергия манбаларини жорий этишни кенг қўллаб-қувватлаш.
4.3. Общество вправе для осуществления деятельности, для которой требуется специальное разрешение (лицензия), осуществлять эту деятельность после получения соответствующего специального разрешения (лицензии).	4.3. Жамият рухсатнома (лицензия) талаб қиладиган фаолиятни амалга ошириш учун тегишли рухсатнома (лицензия) олинганидан сўнг ушбу фаолиятни амалга оширишга ҳақли.
4.4. Общество имеет право:	4.4. Жамият қўйидаги ҳуқуқларга эга:
4.4.1. создавать филиалы и открывать представительства;	4.4.1. ўз филиалларини ташкил этиш ва ваколатхоналарини очиш;
4.4.2. иметь дочерние и зависимые хозяйственные общества с правами юридического лица;	4.4.2. юридик шахс бўлган шўба хўжалик жамиятлари ва тобе хўжалик жамиятларига эга бўлиш;
4.4.3. вкладывать свои средства в создание совместных и иных предприятий и осуществлять другие виды деятельности для получения соответствующей прибыли;	4.4.3. ўз маблағларини қўшма ва бошқа турдаги корхоналар ташкил этишга йўналтириш ва тегишли даромад ва фойда олиш учун бошқа турдаги фаолиятларни амалга ошириш;
4.4.4. привлекать на работу по трудовому договору и по гражданско-правовому договору (контракту) специалистов в порядке, установленном законодательством;	4.4.4. мутахассисларни ишга қонунчиликда белгиланган тартибда меҳнат шартномаси ва фуқаролик – ҳуқуқий шартномаси (контракт) асосида жалб этиш;
4.4.5. иметь лечебно-профилактические и медицинско - консультативные учреждения, а также другие объекты социальной инфраструктуры;	4.4.5. профилактик-даволаш ва тиббий-консультатив (маслаҳат) муассасаларига, шунингдек ижтимоий инфратузилмаларнинг бошқа объектларига эга бўлиш;
4.4.6. иметь и (или) брать в аренду зоны отдыха, подсобные хозяйства и другие учреждения для обеспечения социальных	4.4.6. Жамият ишчилари ва акциядорларнинг ижтимоий талаб ва эҳтиёжларини қондириш мақсадида дам

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
потребностей работников Общества и акционеров;	олиш зоналари, ёрдамчи хўжаликлар ва бошқа муассасаларга эга бўлиш ва (ёки) уларни ижарага олиш;
4.4.7. привлекать заемные средства местных и международных финансовых институтов и организаций;	4.4.7. маҳаллий ва халқаро молия институтлари ва ташкилотларидан қарз маблағларини жалб этиш;
4.4.8. привлечению международных финансовых институтов, коммерческих банков и других частных инвесторов к участию в уставном капитале Общества;	4.4.8. халқаро молия институтлари, тижорат банклари ва бошқа хусусий инвесторларни Жамиятнинг устав капиталида иштирок этишга жалб қилиш;
4.4.9. привлекать международных юридических, аудиторских, инвестиционных консультантов, а также консалтинговых компаний, квалифицированных отечественных и зарубежных экспертов и консультантов;	4.4.9. халқаро юридик, аудиторлик, инвестиция маслаҳатчилари, консалтинг компаниялари, малакали маҳаллий ва хорижий экспертлар ҳамда консультантларни жалб этиш;
4.4.9. заключать прямые договора с предприятиями, занимающимися поставкой устройств информатизации и услуг по информатизации, а также программного обеспечения.	4.4.10. ахборотлаштириш қурилмалари ва хизматлари ҳамда дастурий таъминотларни етказиб берувчи корхоналар билан тўғридан-тўғри шартномалар тузиш.
4.5. Для выполнения поставленных задач и функций Общество имеет и иные права.	4.5. Жамият ўз олдига қўйилган вазифалар ва функцияларни амалга ошириш мақсадида бошқа ҳуқуқларга ҳам эгадир.
4.6. Если иное не предусмотрено решениями Президента Республики Узбекистан и Правительства Республики Узбекистан Общество не вправе: приобретать или строить новые объекты недвижимости, не соответствующие их основной деятельности; заниматься дополнительной деятельностью, не связанной с их основной деятельностью, в сферах, в которых развита конкуренция; принимать участие или приобретать доли в уставных капиталах хозяйственных обществ, не соответствующих специфике их основной деятельности.	4.6. Агар Ўзбекистон Республикаси Президенти ва Ҳукумати қарорларида бошқача назарда тутилмаган бўлса Жамият қуйидагиларга ҳақли эмас: асосий фаолиятига хос бўлмаган янги кўчмас мулк объектларини сотиб олиш ёки қуриш; рақобат ривожланган соҳада асосий фаолиятдан ташқари қўшимча фаолият билан шуғулланиш; асосий фаолиятига хос бўлмаган хўжалик жамиятлари устав капиталида иштирок этиш ёки ундаги улушни сотиб олиш.
Раздел V. Размер уставного фонда (уставного капитала) Общества	V-бўлим. Жамият устав фондининг (устав капиталининг) миқдори
5.1. Уставный фонд (уставный капитал) Общества составляется из номинальной стоимости акций Общества, приобретенных акционерами, и выражается в национальной валюте Республики Узбекистан. Номинальная	5.1. Жамиятнинг устав фонди (устав капитали) акциядорлар олган Жамият акцияларининг номинал қийматидан ташкил топади ва Ўзбекистон Республикасининг миллий валютасида ифодаланади. Жамият

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
стоимость всех выпускаемых Обществом акций должна быть одинаковой.	томонидан чиқариладиган барча акцияларнинг номинал қиймати бир хилдир.
5.2. Размер уставного фонда (уставного капитала) Общества составляет 300 000 000 000 (триста миллиардов) сум и разделен на 300 000 000 (Триста миллионов) штук простых именных бездокументарных акций номинальной стоимостью 1 000 (одна тысяча) сум.	5.2. Жамият Устав фондининг (устав капиталининг) миқдори 300 000 000 000 (уч юз миллиард) сўмни ташкил қилади ва номинал қиймати 1 000 (бир минг) сўм бўлган 300 000 000 (уч юз миллион) дона эгаси ёзилган оддий ҳужжатсиз акцияларга бўлинган.
Раздел VI. Количество, номинальная стоимость, типы акций Общества	VI-бўлим. Жамият акцияларининг сони, номинал қиймати, турлари
6.1. Обществом будут выпущены и размещены 300 000 000 (триста миллионов) штук простых именных бездокументарных акций.	6.1. Жамият томонидан 300 000 000 (уч юз миллион) дона эгаси ёзилган оддий ҳужжатсиз акциялар чиқарилади ва жойлаштирилади.
6.2. Размер объявленных акций Общества, которые Общество вправе размещать дополнительно к размещенным акциям составляет 1 500 000 000 (один миллиард пятьсот миллион) штук простых именных бездокументарных акций.	6.2. Жамият устав фондини ошириш мақсадида жойлаштирилган акцияларига қўшимча равишда чиқариши мумкин бўлган эълон қилинган акцияларининг сони 1 500 000 000 (бир миллиард беш юз миллион) дона эгаси ёзилган оддий ҳужжатсиз акциялардан иборат.
6.3. Номинальная стоимость акций Общества составляет 1 000 (одна тысяча) сум.	6.3. Жамият акцияларининг номинал қиймати 1 000 (бир минг) сўм.
Раздел VII. Порядок увеличения и уменьшения уставного фонда (уставного капитала) Общества	VII-бўлим. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш ва камайитириш
7.1. Уставный фонд (уставный капитал) Общества может быть увеличен путем размещения дополнительных акций.	7.1. Жамиятнинг устав фонди (устав капитални) қўшимча акцияларни жойлаштириш йўли билан кўпайтирилиши мумкин.
7.2. Дополнительные акции могут быть размещены Обществом только в пределах количества объявленных акций, установленного настоящим уставом.	7.2. Қўшимча акциялар мазкур уставда белгиланган эълон қилинган акцияларнинг сони доирасидагина Жамият томонидан жойлаштирилиши мумкин.
7.3. Решения об увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества и о внесении соответствующих изменений в устав Общества принимаются Наблюдательным советом Общества единогласно.	7.3. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш тўғрисидаги ва Жамият уставига тегишли ўзгартишлар киритиш ҳақидаги қарорлар Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан бир овоздан қабул қилинади.
7.4. Решением об увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества должны быть определены количество размещаемых дополнительных простых акций и	7.4. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш тўғрисидаги қарорда жойлаштириладиган қўшимча оддий акцияларнинг ва имтиёзли акцияларнинг

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
привилегированных акций, сроки и условия их размещения.	сони, уларни жойлаштириш муддатлари ва шартлари белгиланган бўлиши керак.
7.5. Увеличение уставного фонда (уставного капитала) Общества регистрируется в размере номинальной стоимости размещенных дополнительных акций. При этом количество объявленных акций определенных типов, указанное в настоящем уставе, должно быть уменьшено на число размещенных дополнительных акций этих типов.	7.5. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш жойлаштирилган қўшимча акцияларнинг номинал қиймати миқдорида рўйхатдан ўтказилади. Бунда мазкур уставда кўрсатилган, эълон қилинган муайян турдаги акцияларнинг сони ушбу турдаги жойлаштирилган қўшимча акцияларнинг сонига камайтирилиши керак.
7.6. Решением об увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества является решение о выпуске дополнительных акций, принятое соответствующим органом управления Общества.	7.6. Жамиятнинг тегишли бошқарув органи томонидан қабул қилинган қўшимча акцияларни чиқариш ҳақидаги қарор Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш тўғрисидаги қарордир.
7.7. Увеличение уставного фонда (уставного капитала) Общества может осуществляться за счет привлеченных инвестиций, собственного капитала Общества и начисленных дивидендов в порядке, установленном законодательством.	7.7. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш жалб қилинган инвестициялар, Жамиятнинг ўз капитални ва ҳисобланган дивидендлар ҳисобидан қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда амалга оширилиши мумкин.
7.8. При увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества за счет его собственного капитала дополнительные акции распределяются среди всех акционеров. При этом каждому акционеру распределяются акции того же типа, что и акции, которые ему принадлежат, пропорционально количеству принадлежащих ему акций. Не допускается увеличение уставного фонда (уставного капитала) Общества, в результате которого не обеспечивается соответствие суммы увеличения к номинальной стоимости одной акции.	7.8. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) унинг ўз капитални ҳисобидан кўпайтиришда қўшимча акциялар барча акциядорлар ўртасида тақсимланади. Бунда ҳар бир акциядорга қайси турдаги акциялар тегишли бўлса, айна ўша турдаги акциялар унга тегишли акциялар сонига мутаносиб равишда тақсимланади. Жамиятнинг устав фонди (устав капитални) кўпайтирилиши натижасида кўпайтириш суммасининг битта акциянинг номинал қийматига мувофиқлиги таъминланмайдиган бўлса, Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтиришга йўл қўйилмайди.
7.9. При принятии решения о размещении акций, в том числе среди акционеров, цена размещения (выставления на организованные торги ценными бумагами) акций устанавливается Наблюдательным советом Общества исходя из конъюнктуры цен, складывающихся на площадках организаторов торгов ценными бумагами.	7.9. Акцияларни жойлаштириш, шу жумладан акциядорлар ўртасида жойлаштириш тўғрисида қарор қабул қилишда акцияларни жойлаштириш (ташқил этилган қимматли қоғозлар савдоларига чиқариш) нархи Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан қимматли қоғозлар савдоси ташкилотчиларининг савдо майдончаларида вужудга келаётган нархлар конъюнктурасидан келиб чиққан ҳолда белгиланади.

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
<p>7.10. Общество вправе проводить размещение акций и ценных бумаг, конвертируемых в акции, посредством открытой и закрытой подписки, на биржевом и внебиржевом рынках в порядке, установленном законодательством.</p> <p>Открытая подписка на акции проводится исключительно на организованных торгах ценными бумагами в порядке, установленном законодательством.</p>	<p>7.10. Жамият акцияларни ва акцияларга айирбошланадиган қимматли қоғозларни очиқ ва ёпиқ обуна воситасида, биржа ва биржадан ташқари бозорларда қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда жойлаштиришга ҳақли.</p> <p>Акцияларнинг очиқ обунаси фақат ташкил этилган қимматли қоғозлар савдоларида қонунчиликда белгиланган тартибда ўтказилади.</p>
<p>7.11. При размещении Обществом акций и эмиссионных ценных бумаг, конвертируемых в акции, оплачиваемых денежными средствами, акционеры — владельцы голосующих акций имеют преимущественное право на их приобретение. Акционер, в том числе голосовавший против либо отсутствовавший на общем собрании акционеров, имеет преимущественное право приобретения акций и эмиссионных ценных бумаг, конвертируемых в акции, в количестве, пропорциональном количеству принадлежащих ему акций этого типа.</p>	<p>7.11. Жамият томонидан акцияларни ва акцияларга айирбошланадиган, ҳақи пул маблағлари билан тўланадиган эмиссиявий қимматли қоғозларни жойлаштиришда овоз берувчи акцияларнинг эгалари бўлган акциядорлар уларни имтиёзли олиш ҳуқуқига эга. Акциядор, шу жумладан акциядорларнинг умумий йиғилишида қарши овоз берган ёхуд унда иштирок этмаган акциядор акцияларни ва акцияларга айирбошланадиган эмиссиявий қимматли қоғозларни ўзига тегишли шу турдаги акциялар миқдорига мутаносиб миқдорда имтиёзли олиш ҳуқуқига эга.</p>
<p>7.12. При размещении акций и иных ценных бумаг Общества их оплата осуществляется денежными и другими средствами платежа, имуществом, а также правами (в том числе имущественными), имеющими денежную оценку. Порядок оплаты дополнительных акций и иных ценных бумаг Общества определяется решением об их выпуске.</p>	<p>7.12. Жамиятнинг акцияларини ва бошқа қимматли қоғозларини жойлаштириш чоғида уларга ҳақ тўлаш пул ва бошқа тўлов воситалари, мол-мулк, шунингдек пулда ифодаланадиган баҳога эга бўлган ҳуқуқлар (шу жумладан мулкӣ ҳуқуқлар) орқали амалга оширилади. Жамиятнинг қўшимча акциялари ва бошқа қимматли қоғозларига ҳақ тўлаш тартиби уларни чиқариш тўғрисидаги қарорида белгилаб қўйилади.</p>
<p>7.13. Дополнительные акции Общества должны быть оплачены в течение срока размещения, указанного в решении о выпуске этих акций.</p>	<p>7.13. Жамиятнинг қўшимча акцияларига ушбу акцияларни чиқариш тўғрисидаги қарорда кўрсатилган жойлаштириш муддати ичида ҳақ тўланиши лозим.</p>
<p>7.14. Если номинальная стоимость оплачиваемых не денежными средствами акций и иных ценных бумаг Общества составляет более двухсоткратного размера установленной законодательством базовой расчетной величины, то необходима денежная оценка оценочной организацией имущества, вносимого в оплату акций и иных ценных бумаг Общества.</p>	<p>7.14. Агар Жамиятнинг пулдан ўзга воситалар билан ҳақи тўланаётган акциялари ва бошқа қимматли қоғозларининг номинал қиймати қонунчиликда белгиланган базавий ҳисоблаш миқдорининг икки юз бараваридан кўпни ташкил этса, Жамиятнинг акциялари ва бошқа қимматли қоғозларининг ҳақи сифатида киритилаётган мол-мулкнинг пулда ифодаланган баҳоси баҳоловчи ташкилот томонидан чиқарилиши зарур.</p>

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
7.15. Уставный фонд (уставный капитал) Общества может быть уменьшен путем уменьшения номинальной стоимости акций или сокращения их общего количества, в том числе путем приобретения части акций Обществом с последующим их аннулированием.	7.15. Жамиятнинг устав фонди (устав капитал) акцияларнинг номинал қийматини камайтириш ёки акцияларнинг умумий сонини қисқартириш йўли билан, шу жумладан акцияларнинг бир қисмини кейинчалик бекор қилган ҳолда Жамият томонидан акцияларни олиш йўли билан камайтилиши мумкин.
7.16. Решения об уменьшении уставного фонда (уставного капитала) Общества и о внесении соответствующих изменений в устав Общества принимаются общим собранием акционеров.	7.16. Жамиятнинг устав фондини (устав капитал) камайтириш тўғрисидаги ва Жамият уставига тегишли ўзгартиришлар киритиш ҳақидаги қарорлар акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан қабул қилинади.
7.17. Принимая решение об уменьшении уставного фонда (уставного капитала) Общества, общее собрание акционеров указывает причины уменьшения уставного фонда (уставного капитала) и устанавливает порядок его уменьшения.	7.17. Жамиятнинг устав фондини (устав капитал) камайтириш тўғрисида қарор қабул қилинаётганда акциядорларнинг умумий йиғилиши устав фондини (устав капитал) камайтириш сабабларини кўрсатади ва уни камайтириш тартибини белгилайди.
7.18. Не позднее тридцати дней с даты принятия решения об уменьшении уставного фонда (уставного капитала), Общество в письменной форме уведомляет об этом своих кредиторов. Кредиторы вправе не позднее тридцати дней с даты направления им уведомления об уменьшении уставного фонда (уставного капитала) Общества потребовать от Общества досрочного исполнения его обязательств и возмещения, связанных с этим убытков.	7.18. Жамият устав фондини (устав капитал) камайтириш тўғрисида қарор қабул қилинган санадан эътиборан ўттиз кундан кечиктирмай ўз кредиторларини бу ҳақда ёзма шаклда хабардор қилади. Кредиторлар Жамиятнинг устав фондини (устав капитал) камайтириш тўғрисида ўзларига билдириш юборилган санадан эътиборан ўттиз кундан кечиктирмай Жамиятдан ўз мажбуриятларини муддатидан олдин бажаришини ва устав фонди (устав капитал) камайтилиши билан боғлиқ зарарларнинг ўрнини қоплашини талаб қилишга ҳақли.
Раздел VIII. Органы управления Общества, порядок их формирования и полномочия этих органов	VIII-бўлим. Жамият бошқарув органлари, уларни шакллантириш тартиби ва ваколатлари
8.1. Органами управления Общества являются общее собрание акционеров, Наблюдательный совет и единоличный исполнительный орган (Директор).	8.1. Акциядорларнинг умумий йиғилиши, Кузатув кенгаши ва яккабошчилик асосидаги ижроия органи (Директор) Жамиятнинг бошқарув органларидир.
8.2. Общее собрание акционеров является высшим органом управления Общества. В случае, если все простые акции Общества принадлежат одному акционеру, общие собрания акционеров не проводятся. Решения по вопросам, отнесенным	8.2. Акциядорларнинг умумий йиғилиши Жамиятнинг юқори бошқарув органидир. Агар Жамиятнинг барча оддий акциялари битта акциядорга тегишли бўлса акциядорларнинг умумий йиғилиши ўтказилмайди. Мазкур устав билан

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
настоящим уставом к компетенции общего собрания акционеров, принимаются таким акционером единолично и подлежат оформлению в письменной форме.	акциядорларнинг умумий йиғилиши ваколатига киритилган масалалар бўйича қарорлар бундай акциядор томонидан якка тартибда қабул қилинади ҳамда ёзма шаклда расмийлаштирилиши керак.
8.3. Общее собрание акционеров ведет председатель Наблюдательного совета Общества, а в случае его отсутствия по уважительным причинам – один из членов Наблюдательного совета Общества.	8.3. Акциядорларнинг умумий йиғилишини Жамият Кузатув кенгашининг раиси, у узрли сабабларга кўра бўлмаган тақдирда эса, Жамият Кузатув кенгашининг аъзоларидан бири олиб боради.
8.4. Общество обязано ежегодно проводить общее собрание акционеров (годовое общее собрание акционеров).	8.4. Жамият ҳар йили акциядорларнинг умумий йиғилишини (акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишини) ўтказиши шарт.
8.5. Годовое общее собрание акционеров проводится не позднее чем через шесть месяцев после окончания финансового года. Как правило, годовое общее собрание акционеров проводится в июне. На годовом общем собрании акционеров решаются вопросы об избрании Наблюдательного совета Общества, а также рассматриваются годовой отчет Общества, отчеты Директора и Наблюдательного совета Общества о принимаемых мерах по достижению стратегии развития Общества и иные документы в соответствии с законодательством и настоящим уставом.	8.5. Акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши молия йили тугаганидан кейин олти ойдан кечиктирмай ўтказилади. Одатда акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши июнь ойида ўтказилади. Акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишида Жамиятнинг Кузатув кенгашини сайлаш тўғрисидаги масалалар ҳал этилади, шунингдек қонун ҳужжатлари ва мазкур уставга мувофиқ Жамиятнинг йиллик ҳисоботи, Жамият Директори ва Кузатув кенгашининг Жамиятни ривожлантириш стратегиясига эришиш бўйича кўрилатган чора-тадбирлар тўғрисидаги ҳисоботлари ва бошқа ҳужжатлари кўриб чиқилади.
8.6. Проводимые помимо годового общие собрания акционеров являются внеочередными.	8.6. Акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишидан ташқари ўтказиладиган умумий йиғилишлари навбатдан ташқари йиғилишлардир.
8.7. Дата и порядок проведения общего собрания акционеров, порядок сообщения акционерам о его проведении, перечень предоставляемых акционерам материалов (информации) при подготовке к проведению общего собрания акционеров устанавливаются Наблюдательным советом Общества.	8.7. Акциядорларнинг умумий йиғилишини ўтказиш санаси ва тартиби, йиғилиш ўтказилиши ҳақида акциядорларга хабар бериш тартиби, акциядорларнинг умумий йиғилишини ўтказишга тайёргарлик вақтида акциядорларга бериладиган материалларнинг (ахборотнинг) рўйхати Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан белгиланади.
8.8. К компетенции общего собрания акционеров относятся:	8.8. Акциядорлар умумий йиғилишининг ваколат доирасига қуйидагилар киради:
8.8.1. внесение изменений и дополнений в устав Общества или утверждение устава Общества в новой редакции, за исключением внесения решением Наблюдательного совета изменений и дополнений в устав Общества,	8.8.1. Жамият уставига ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш ёки Жамиятнинг янги таҳрирдаги уставини тасдиқлаш, Кузатув кенгаши қарори билан Жамият уставига Жамиятнинг устав фондини (устав

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
связанных с увеличением уставного фонда (уставного капитала) Общества и уменьшением количества объявленных акций Общества;	капиталини) кўпайтириш ҳамда Жамиятнинг эълон қилинган акциялари сонини камайтириш билан боғлиқ ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш бундан мустасно;
8.8.2. реорганизация Общества;	8.8.2. Жамиятни қайта ташкил этиш;
8.8.3. ликвидация Общества, назначение ликвидатора (ликвидационной комиссии) и утверждение промежуточного и окончательного ликвидационных балансов;	8.8.3. Жамиятни тугатиш, тугатувчини (тугатиш комиссиясини) тайинлаш ҳамда оралиқ ва якуний тугатиш балансларини тасдиқлаш;
8.8.4. определение количественного состава Наблюдательного совета Общества, избрание их членов и досрочное прекращение их полномочий;	8.8.4. Жамият Кузатув кенгашининг сон таркибини белгилаш, уларнинг аъзоларини сайлаш ва аъзоларнинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш;
8.8.5. определение предельного размера объявленных акций;	8.8.5. эълон қилинган акцияларнинг энг кўп миқдорини белгилаш;
8.8.6. уменьшение уставного фонда (уставного капитала) Общества;	8.8.6. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) камайтириш;
8.8.7. приобретение собственных акций;	8.8.7. ўз акцияларини олиш;
8.8.8. утверждение организационной структуры Общества;	8.8.8. Жамиятнинг ташкилий тузилмасини тасдиқлаш;
8.8.9. утверждение годового отчета Общества;	8.8.9. Жамиятнинг йиллик ҳисоботини тасдиқлаш;
8.8.10. утверждение стратегии развития Общества на среднесрочный и долгосрочный период с определением её конкретных сроков исходя из основных направлений и цели деятельности Общества. В необходимых случаях внесение изменений и дополнений в утвержденные стратегии развития Общества;	8.8.10. Жамият фаолиятининг асосий йўналишлари ва мақсадидан келиб чиққан ҳолда Жамиятни ўрта муддатга ва узоқ муддатга ривожлантиришнинг аниқ муддатлари белгиланган стратегиясини тасдиқлаш. Зарур ҳолларда Жамиятнинг тасдиқланган ривожлантириш стратегияларига ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш;
8.8.11. распределение прибыли и убытков Общества;	8.8.11. Жамиятнинг фойдаси ва зарарларини тақсимлаш;
8.8.12. заслушивание отчетов Наблюдательного совета Общества по вопросам, входящим в его компетенцию, в том числе по соблюдению установленных законодательством требований по управлению Обществом;	8.8.12. Жамият Кузатув кенгашининг ўз ваколат доирасига кирадиган масалалар юзасидан, шу жумладан Жамиятни бошқаришга доир қонун ҳужжатларида белгиланган талабларга риоя этилиши юзасидан Жамият Кузатув кенгашининг ҳисоботларини эшитиш;
8.8.13. принятие решения об определении аудиторской организации для проведения обязательной аудиторской проверки, о предельном размере оплаты ее услуг и заключении (расторжении) с ней договора;	8.8.13. мажбурий аудиторлик текширувини ўтказиш учун аудиторлик ташкилотини белгилаш, ушбу ташкилотнинг хизматларига тўланадиган энг кўп ҳақ миқдори ва у билан шартнома тузиш (шартномани бекор қилиш) тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.8.14. утверждение регламента общего собрания акционеров;	8.8.14. акциядорлар умумий йиғилишининг регламентини тасдиқлаш;

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
8.8.15. дробление и консолидация акций;	8.8.15. акцияларни майдалаш ва йириклаштириш;
8.8.16. установление предельных размеров, выплачиваемых Директору Общества вознаграждений и (или) компенсаций;	8.8.16. Жамиятнинг Директорига тўланадиган ҳақ ва (ёки) компенсацияларни энг юқори миқдорларини белгилаш;
8.8.17. принятие решения о совершении Обществом сделок в случаях, предусмотренных главами 8 и 9 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.8.17. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги Қонунининг 8 ва 9-бобларида назарда тутилган ҳолларда Жамият томонидан битимлар тузиш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.8.18. решение иных вопросов в соответствии с законодательством и настоящим уставом Общества.	8.8.18. мазкур Жамият уставига ва қонун ҳужжатларига мувофиқ бошқа масалаларни ҳал этиш.
8.9. Вопросы, отнесенные к компетенции общего собрания акционеров, не могут быть переданы на решение Директора Общества.	8.9. Акциядорлар умумий йиғилишининг ваколат доирасига киритилган масалалар Жамиятнинг Директорига ҳал қилиши учун берилиши мумкин эмас.
8.10. Решения, принятые общим собранием акционеров, а также итоги голосования доводятся до сведения акционеров путем: - их оглашения после окончания общего собрания акционеров; - раскрытия информации в сообщении о существенном факте в течение двух рабочих дней с даты составления протокола общего собрания акционеров.	8.10. Акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан қабул қилинган қарорлар, шунингдек овоз бериш якунлари акциядорлар эътиборига: - акциядорлар умумий йиғилиши тугаганидан сўнг эълон қилиш; - акциядорлар умумий йиғилиш баённомаси тузилган санадан икки иш куни давомида муҳим факт тўғрисидаги маълумотларни ошкор қилиш йўллари билан етказилади.
8.11. Акционеры (акционер), являющиеся в совокупности владельцами не менее чем одного процента голосующих акций Общества, в срок не позднее девяносто дней после окончания финансового года вправе внести вопросы в повестку дня годового общего собрания акционеров, предложения по распределению прибыли и выдвинуть кандидатов в Наблюдательный совет Общества, число которых не может превышать количественного состава Наблюдательного совета за исключением выдвижения кандидатов в независимые члены Наблюдательного совета. Кандидаты в независимые члены Наблюдательного совета выдвигаются Наблюдательным советом Общества для	8.11. Жамият овоз берувчи акцияларининг ҳаммаси бўлиб камида бир фоизига эгалик қилувчи акциядорлар (акциядор) Жамиятнинг молия йили тугаганидан кейин тўқсон кундан кечиктирмай акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши кун тартибига масалалар, фойдани тақсимлаш бўйича таклифлар киритишга ҳамда Жамиятнинг Кузатув кенгашига Кузатув кенгашининг сон таркибидан ошмайдиган тарзда номзодлар кўрсатишга ҳақли, бундан Жамият Кузатув кенгашининг мустақил аъзолигига номзодлар кўрсатиш мустасно. Кузатув кенгашининг мустақил аъзолигига номзодларни Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан акциядорлар умумий йиғилиши

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
рассмотрения общим собранием акционеров, как правило, на конкурсной основе.	кўриб чиқиши учун, қоида тариқасида, танлов асосида кўрсатилади.
8.12. Акционеры (акционер) вправе внести изменения в список выдвинутых ими кандидатов в Наблюдательный совет Общества не позднее трех рабочих дней с даты опубликования сообщения о проведении годового общего собрания акционеров.	8.12. Акциядорлар (акциядор) Жамият Кузатув кенгашига ўзлари кўрсатган номзодлар рўйхатида акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши ўтказилиши тўғрисидаги хабар эълон қилинган санадан эътиборан уч иш кунидан кечиктирмай ўзгартиришлар киритишга ҳақли.
8.13. Наблюдательный совет осуществляет общее руководство деятельностью Общества.	8.13. Кузатув кенгаши Жамиятнинг фаолиятига умумий раҳбарликни амалга оширади.
8.14. Количественный состав Наблюдательного совета Общества состоит из 9 (девяти) членов, из которых 5 (пять) независимых члена.	8.14. Жамият кузатув кенгашнинг сон таркиби 9 (тўққиз) кишидан иборат, шундан 5 (бештаси) мустақил аъзолар.
8.15. К компетенции Наблюдательного совета Общества относится:	8.15. Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига қуйидагилар киради:
8.15.1. определение приоритетных направлений деятельности Общества с регулярным заслушиванием отчета Директора Общества о принимаемых мерах по достижению стратегии развития Общества;	8.15.1. Жамиятни ривожлантириш стратегиясига эришиш бўйича кўриладиган чора-тадбирлар тўғрисида Жамият Директорининг ҳисоботини мунтазам равишда эшитиб борган ҳолда Жамият фаолиятининг устувор йўналишларини белгилаш;
8.15.2. созыв годовых и внеочередных общих собраний акционеров, за исключением случаев, предусмотренных частью одиннадцатой статьи 65 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.2. акциядорларнинг йиллик ва навбатдан ташқари умумий йиғилишларини чақириш, бундан Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонуни 65-моддасининг ўн биринчи қисмида назарда тутилган ҳоллар мустасно;
8.15.3. подготовка повестки дня общего собрания акционеров;	8.15.3. акциядорлар умумий йиғилишининг кун тартибини тайёрлаш;
8.15.4. определение даты, времени и места проведения общего собрания акционеров;	8.15.4. акциядорларнинг умумий йиғилиши ўтказиладиган сана, вақт ва жойини белгилаш;
8.15.5. определение даты формирования реестра акционеров Общества для оповещения о проведении общего собрания акционеров;	8.15.5. акциядорларнинг умумий йиғилиши ўтказилиши ҳақида хабар қилиш учун Жамият акциядорларининг реестрини шакллантириш санасини белгилаш;
8.15.6. внесение на решение общего собрания акционеров вопросов, предусмотренных абзацем вторым части первой статьи 59 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.6. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонунининг 59-моддаси биринчи қисмининг иккинчи хатбошисида назарда тутилган масалаларни

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
	акциядорларнинг умумий йиғилиши ҳал қилиши учун киритиш;
8.15.7. организация установления рыночной стоимости имущества;	8.15.7. мол-мулкнинг бозор қийматини белгилашни ташкил этиш;
8.15.8. избрание (назначение) Директора и досрочное прекращение его полномочий;	8.15.8. Директорни сайлаш (тайинлаш) ва унинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш;
8.15.9. утверждение годового бизнес-плана Общества;	8.15.9. Жамиятнинг йиллик бизнес-режасини тасдиқлаш;
8.15.10. создание службы внутреннего аудита и назначение её работников, а также ежеквартальное заслушивание её отчетов;	8.15.10. ички аудит хизматини ташкил этиш ва унинг ходимларини тайинлаш, шунингдек ҳар чорақда унинг ҳисоботларини эшитиб бориш;
8.15.11. доступ к любым документам, касающимся деятельности исполнительного органа Общества, и получение их от исполнительного органа для исполнения возложенных на Наблюдательный совет Общества обязанностей. Полученные документы могут использоваться Наблюдательным советом Общества и его членами исключительно в служебных целях;	8.15.11. Жамият ижроия органининг фаолиятига дахлдор ҳар қандай ҳужжатлардан эркин фойдаланиш ва Жамият Кузатув кенгаши зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун бу ҳужжатларни ижроия органидан олиш. Жамият Кузатув кенгаши ва унинг аъзолари олинган ҳужжатлардан фақат хизмат мақсадларида фойдаланиши мумкин;
8.15.12. принятие решения о проведении аудиторской проверки (кроме обязательной аудиторской проверки), об определении аудиторской организации, предельном размере оплаты ее услуг и заключении (расторжении) с ней договора;	8.15.12. аудиторлик текширувини ўтказиш (мажбурий аудиторлик текшируви бундан мустасно), аудиторлик ташкилотини белгилаш, унинг хизматларига тўланадиган энг кўп ҳақ миқдори ва у билан шартнома тузиш (шартномани бекор қилиш) тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.13. принятие решения об оказании благотворительной (спонсорской) или безвозмездной помощи размер, которых превышает, предусмотренного бизнес-планом Общества;	8.15.13. Жамиятнинг бизнес-режасида белгиланган миқдордан ортиқ хайрия (хомийлик) ёки беғараз ёрдам кўрсатиш бўйича қарор қабул қилиш;
8.15.14. дача рекомендаций по размеру дивиденда, форме и порядку его выплаты;	8.15.14. дивиденд миқдори, уни тўлаш шакли ва тартиби юзасидан тавсиялар бериш;
8.15.15. использование резервного и иных фондов Общества;	8.15.15. Жамиятнинг захира фондидан ва бошқа фондларидан фойдаланиш;
8.15.16. создание филиалов и открытие представительств Общества;	8.15.16. Жамиятнинг филиалларини ташкил этиш ва ваколатхоналарини очиш;
8.15.17. создание дочерних и зависимых хозяйственных обществ Общества;	8.15.17. Жамиятнинг шўъба ва тобе хўжалик жамиятларини ташкил этиш;
8.15.18. принятие решения о совершении сделок в случаях, предусмотренных главами 8 и 9 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.18. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги Қонунининг 8 ва 9 бобларида назарда тутилган ҳолларда битимлар тузиш ҳақида қарор қабул қилиш;

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
8.15.19. заключение сделок, связанных с участием Общества в коммерческих и некоммерческих организациях, в порядке, установленном законодательством;	8.15.19. Жамиятнинг тижорат ва нотижорат ташкилотлардаги иштироки билан боғлиқ битимларни қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда тузиш;
8.15.20. принятие решения о выкупе корпоративных облигаций Общества;	8.15.20. Жамиятнинг корпоратив облигацияларини қайтариб сотиб олиш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.21. решение вопросов по увеличению уставного фонда (уставного капитала) Общества, а также вопросов о внесении изменений и дополнений в устав Общества, связанных с увеличением уставного фонда (уставного капитала) Общества и уменьшением количества объявленных акций Общества;	8.15.21. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш масалаларини, шунингдек Жамият уставига Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш ҳамда Жамиятнинг эълон қилинган акциялари сонини камайитириш билан боғлиқ ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш тўғрисидаги масалаларни ҳал қилиш;
8.15.22. утверждение решения о выпуске ценных бумаг (акций, облигаций) и проспекта эмиссии;	8.15.22. қимматли қоғозлар чиқарилиши тўғрисидаги қарор (акциялар, облигациялар) ва эмиссия рисоласини тасдиқлаш;
8.15.23. внесение изменений и (или) дополнений в решение о выпуске ценных бумаг (акций, облигаций) и проспект эмиссии и утверждение их текста;	8.15.23. қимматли қоғозлар чиқарилиши тўғрисидаги қарорга (акциялар, облигациялар) ва эмиссия рисоласига ўзгартиришлар ва (ёки) қўшимчалар киритиш ва уларнинг матнини тасдиқлаш;
8.15.24. определение цены размещения (выставления на организованные торги ценными бумагами) акций в соответствии со статьей 34 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.24. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонунининг 34-моддасига мувофиқ акцияларни жойлаштириш (ташқил этилган қимматли қоғозлар савдоларига чиқариш) нархини белгилаш;
8.15.25. принятие решения о выпуске Обществом корпоративных облигаций, в том числе конвертируемых в акции;	8.15.25. Жамият томонидан корпоратив облигациялар, шу жумладан акцияларга айирбошланадиган облигациялар чиқариш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.26. принятие решения о выпуске производных ценных бумаг;	8.15.26. қимматли қоғозларнинг ҳосилаларини чиқариш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.27. установление размеров, выплачиваемых Директору Общества вознаграждений и (или) компенсаций, в пределах, установленных решением общего собрания акционеров;	8.15.27. акциядорлар умумий йиғилиши қарори билан белгиланган чегара доирасида Жамиятнинг Директорига тўланадиган ҳақ ва компенсациялар миқдорларини белгилаш;
8.15.28. назначение корпоративного консультанта и утверждение положения, определяющего порядок его деятельности;	8.15.28. корпоратив маслаҳатчини тайинлаш ва унинг фаолияти тартибини белгилловчи низомни тасдиқлаш;
8.15.29. создание комитетов при Наблюдательном совете и утверждение	8.15.29. Кузатув кенгаши қошида қўмиталар тузиш ва уларнинг фаолияти

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
положений, определяющих порядок их деятельности;	тартибини белгиловчи низомларни тасдиқлаш;
8.15.30. принятие решений о приобретении или строительстве новых объектов недвижимости, приобретении долей в уставных капиталах хозяйственных обществ и осуществлении дополнительной деятельности, соответствующей основной деятельности Общества;	8.15.30. Жамият томонидан асосий фаолиятига хос бўлган янги кўчмас мулк объектларини сотиб олиш ёки қуриш ҳамда хўжалик жамиятлари устав капиталидаги улушни сотиб олиш, шунингдек, асосий фаолиятдан ташқари қўшимча фаолият билан шуғулланиш тўғрисида қарорлар қабул қилиш;
8.15.31. внесение изменений в размеры, параметры и правила предоставления Обществом финансовой помощи субъектам предпринимательства, в том числе внедрение новых видов услуг;	8.15.31. Жамият томонидан тадбиркорлик субъектларига молиявий ёрдамларни тақдим этишнинг миқдорлари, параметр ва қоидаларига ўзгартириш киритиш, шу жумладан янги хизмат турларини жорий этиш;
8.15.32. утверждение внутренних документов, связанных с внедрением новых видов услуг	8.15.32. хизмат турларини жорий этиш билан боғлиқ ички ҳужжатларни тасдиқлаш;
8.15.33. приостановление финансовой помощи при низких показателях бизнес-плана и эффективности проектов.	8.15.33. лойиҳаларнинг бизнес-режа ва самарадорлик кўрсаткичлари паст бўлган ҳолларда молиявий ёрдамларни тўхтатиш.
8.16. К компетенции Наблюдательного совета Общества может быть отнесено решение и иных вопросов в соответствии с Законом Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров» и настоящим уставом.	8.16. Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонуни ва мазкур уставга мувофиқ бошқа масалаларни ҳал этиш ҳам киритилиши мумкин.
8.17. Вопросы, отнесенные к компетенции Наблюдательного совета Общества, не могут быть переданы на решение Директора Общества.	8.17. Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига киритилган масалалар ҳал қилиш учун Жамиятнинг Директорига ўтказилиши мумкин эмас.
8.18. Члены Наблюдательного совета Общества избираются общим собранием акционеров сроком на три года.	8.18. Жамият Кузатув кенгашининг аъзолари акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан уч йил муддатга сайланади.
8.19. Лица, избранные в состав Наблюдательного совета Общества, могут переизбираться неограниченно.	8.19. Жамиятнинг Кузатув кенгаши таркибига сайланган шахслар чекланмаган тарзда қайта сайланиши мумкин.
8.20. Выборы членов Наблюдательного совета Общества осуществляются кумулятивным голосованием.	8.20. Жамиятнинг Кузатув кенгаши аъзолари сайлови кумулятив овоз бериш орқали амалга оширилади.
8.21. При кумулятивном голосовании число голосов, принадлежащих каждому акционеру, умножается на число независимых и других членов Наблюдательного совета, которые должны быть избраны в Наблюдательный совет Общества, и акционер вправе отдать	8.21. Кумулятив овоз беришда ҳар бир акциядорга тегишли овозлар сони Жамиятнинг Кузатув кенгашига сайланиши лозим бўлган Кузатув кенгашининг мустақил аъзолари ва бошқа аъзолари сонига алоҳида кўпайтирилади ва акциядор шу тариқа олинган овозларни битта номзодга тўлиқ

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
полученные таким образом голоса полностью за одного кандидата или распределить их между двумя и более кандидатами.	беришга ёки икки ва ундан ортиқ номзодлар ўртасида тақсимлашга ҳақли.
8.22. Избранными в состав Наблюдательного совета Общества считаются кандидаты, набравшие наибольшее число голосов.	8.22. Энг кўп овоз тўплаган номзодлар Жамият Кузатув кенгашининг таркибига сайланган деб ҳисобланади.
8.23. Председатель Наблюдательного совета Общества избирается членами Наблюдательного совета из его состава большинством голосов от общего числа членов Наблюдательного совета.	8.23. Жамият Кузатув кенгашининг раиси Кузатув кенгаши аъзоларининг умумий сонига нисбатан кўпчилик овоз билан, ушбу кенгаш таркибидан Кузатув кенгаши аъзолари томонидан сайланади.
8.24. Наблюдательный совет Общества вправе переизбрать своего председателя большинством голосов от общего числа членов Наблюдательного совета.	8.24. Жамиятнинг Кузатув кенгаши ўз раисини Кузатув кенгаши аъзоларининг умумий сонига нисбатан кўпчилик овоз билан қайта сайлашга ҳақли.
8.25. Председатель Наблюдательного совета Общества организует его работу, созывает заседания Наблюдательного совета и председательствует на них, организует на заседаниях ведение протокола, председательствует на общем собрании акционеров. Акционеры (акционер), являющиеся в совокупности владельцами не менее чем одного процента голосующих акций Общества вправе требовать созыва заседания Наблюдательного совета Общества.	8.25. Жамият Кузатув кенгашининг раиси унинг ишини ташкил этади, Кузатув кенгаши мажлисларини чақиради ва уларда раислик қилади, мажлисларда баённома юритилишини ташкил этади, акциядорларнинг умумий йиғилишида раислик қилади. Жамият овоз берувчи акцияларининг ҳаммаси бўлиб камида бир фоизига эгалик қилувчи акциядорлар (акциядор) Жамиятнинг Кузатув кенгаши мажлисини чақирилишини талаб қилишга ҳақли.
8.26. В случае отсутствия председателя Наблюдательного совета Общества его функции осуществляет один из членов Наблюдательного совета. Решения Наблюдательного совета Общества могут быть приняты заочным голосованием (опросным путем) всеми членами Наблюдательного совета единогласно.	8.26. Жамият Кузатув кенгашининг раиси бўлмаган тақдирда унинг вазифасини Кузатув кенгашининг аъзоларидан бири амалга оширади. Жамият Кузатув кенгашининг қарорлари сиртдан овоз бериш йўли билан (сўров йўли билан) Кузатув кенгашининг барча аъзолари томонидан бир овоздан қабул қилиниши мумкин.
8.27. Решения на заседании Наблюдательного совета Общества принимаются большинством голосов присутствующих, если законодательством и настоящим уставом не предусмотрено иное. Кворум для проведения заседания Наблюдательного совета должен быть не менее семидесяти пяти процентов от числа избранных членов Наблюдательного совета Общества.	8.27. Жамият Кузатув кенгашининг мажлисида қарорлар мажлисда ҳозир бўлганларнинг кўпчилик овози билан қабул қилинади, агар қонунчиликда ва мазкур уставда ўзгача қоида назарда тутилмаган бўлса. Кузатув кенгашининг мажлисини ўтказиш учун кворум Жамият Кузатув кенгашига сайланган аъзоларнинг етмиш беш фоизидан кам бўлмаслиги керак.

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
8.28. Руководство текущей деятельностью Общества осуществляется единоличным исполнительным органом - Директором.	8.28. Жамиятнинг кундалик фаолиятига раҳбарлик қилиш яккабошчилик асосидаги ижроия органи – Директор томонидан амалга оширилади.
8.29. Директор избирается (назначается) сроком на три года.	8.29. Директор уч йил муддатга сайланади (тайинланади).
8.30. Избрание (назначение) Директора осуществляется Наблюдательным советом. По решению Наблюдательного совета назначение Директора Общества осуществляется, как правило, на основе конкурсного отбора, в котором могут принимать участие иностранные менеджеры. Лицо, назначенное (переназначенное) в качестве Директора, не может занимать данную должность более двух сроков подряд.	8.30. Жамият Директори Кузатув кенгаши томонидан сайланади (тайинланади). Кузатув кенгашининг қарорига кўра Жамият Директорини тайинлаш, қоида тариқасида, чет эллик менежерлар иштирок этиши мумкин бўлган танлов бўйича саралаш асосида амалга оширилади. Директор сифатида тайинланган (қайта тайинланган) шахс сурункасига икки муддатдан ортиқ ушбу лавозимни эгаллаши мумкин эмас.
8.31. Права и обязанности Директора установлены законодательством, настоящим уставом и договором, заключаемым с Обществом сроком на три года.	8.31. Жамият Директорининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари қонун ҳужжатларида, мазкур уставда ҳамда Жамият билан уч йил муддатга тузадиган шартномада белгиланади.
8.32. Договор от имени Общества подписывается председателем Наблюдательного совета или лицом, уполномоченным Наблюдательным советом Общества.	8.32. Шартнома Жамият номидан Жамият Кузатув кенгашининг раиси ёки Кузатув кенгаши ваколат берган шахс томонидан имзоланади.
8.33. Размеры вознаграждений Директора Общества находятся в прямой зависимости от эффективности деятельности Общества и должны быть определены договором.	8.33. Жамиятнинг Директорига тўланадиган ҳақ миқдори Жамият фаолиятининг самарадорлигига тўғридан-тўғри боғлиқ бўлади ва шартномада белгиланган бўлиши керак.
8.34. Совмещение функции Директора Общества с должностью в органах управления других организаций допускается только с согласия Наблюдательного совета Общества.	8.34. Жамиятнинг Директори вазифасини бошқа ташкилотларнинг бошқарув органларидаги лавозим билан биргаликда эгаллаб туришга фақат Жамият Кузатув кенгашининг розилиги билан йўл қўйилади.
8.35. Наблюдательный совет Общества вправе прекратить (расторгнуть) договор с Директором Общества при нарушении им условий договора.	8.35. Жамият Кузатув кенгаши Директор билан тузилган шартномани у шартнома шартларини бузган тақдирда тугатишга (бекор қилишга) ҳақли.
8.36. Наблюдательный совет Общества имеет право досрочного прекращения (расторжения) договора с Директором Общества при совершении им грубых нарушений устава Общества или причинении Обществу убытков его действиями (бездействием).	8.36. Жамият Кузатув кенгаши Жамият Директори билан тузилган шартномани, агар у Жамият уставини қўпол тарзда бузса ёки унинг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) туфайли Жамиятга зарар етказилган бўлса, муддатидан илгари тугатиш (бекор қилиш) ҳуқуқига эга.

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
8.37. К компетенции Директора Общества относятся все вопросы руководства текущей деятельностью Общества, за исключением вопросов, отнесенных к компетенции общего собрания акционеров или Наблюдательного совета Общества.	8.37. Жамият Директорининг ваколатига Жамиятнинг кундалик фаолиятига раҳбарлик қилишга доир барча масалалар киради, акциядорлар умумий йиғилишининг ёки Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига киритилган масалалар бундан мустасно.
8.38. Директор Общества обеспечивает исполнение решений общего собрания акционеров и Наблюдательного совета Общества.	8.38. Жамиятнинг Директори акциядорлар умумий йиғилишининг ва Жамият Кузатув кенгашининг қарорлари бажарилишини таъминлайди.
8.39. Директор Общества имеет следующие полномочия (права):	8.39. Жамият Директори қўйидаги ваколатларга (ҳуқуқларга) эга:
8.39.1. без доверенности действовать от имени Общества, представлять интересы Общества в государственных учреждениях, во всех организациях и предприятиях независимо от форм собственности;	8.39.1. Жамият номидан ишончномасиз иш юритиш, давлат муассасаларида, мулкчилик шаклидан қатъий назар барча корхона ва ташкилотларда Жамиятнинг манфаатларини ифодалаш;
8.39.2. открывать расчетные счета (в национальной и иностранных валютах) в банках;	8.39.2. банкларда ҳисоб рақамлар (миллий ва хорижий валютада) очиш;
8.39.3. полномочия первой подписи на банковских и финансовых документах Общества;	8.39.3. Жамиятнинг банк ва бошқа молия ҳужжатларида биринчи имзо ваколатига эга бўлиш;
8.39.4. в пределах своих полномочий заключать от имени Общества сделки и подписывать договора, контракты, соглашения и меморандумы;	8.39.4. ўз ваколатлари доирасида, Жамият номидан битимлар тузиш ва шартномалар, контрактлар, келишувлар ва меморандумларни имзолаш;
8.39.5. подписывать документы от имени Общества;	8.39.5. Жамият номидан ҳужжатларни имзолаш;
8.39.6. в рамках своих полномочий распоряжаться имуществом и денежными средствами Общества;	8.39.6. ўз ваколатлари доирасида Жамиятнинг мол–мулки ва пул маблағларини тасарруф этиш;
8.39.7. определять и утверждать штатную численность сотрудников;	8.39.7. ходимларнинг штат бирликларини белгилаш ва тасдиқлаш;
8.39.8. принимать на работу сотрудников, заключать и расторгать с ними трудовые договора, применять в отношении них меры дисциплинарного воздействия;	8.39.8. ходимларни ишга қабул қилиш, улар билан меҳнат шартномаларни тузиш ва бекор қилиш, уларга нисбатан интизомий жазо чораларини қўллаш;
8.39.9. по согласованию с председателем Наблюдательного совета назначать и освобождать от занимаемой должности заместителей Директора Общества;	8.39.9. Кузатув кенгаши раиси билан келишган ҳолда Жамият директори ўринбосарларини тайинлаш ва эгаллаб турган лавозимидан озод этиш;
8.39.10. в соответствии с трудовым законодательством Республики Узбекистан и нормативными документами устанавливать оплату труда (всех видов премий, надбавок,	8.39.10. Ўзбекистон Республикаси меҳнат қонунчилиги ва меъёрий ҳужжатларига мувофиқ Жамият ходимларига меҳнат ҳаққини белгилаш (барча турдаги мукофот,

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
доплат и коэффициентов трудового участия) сотрудникам Общества;	устамалар, қўшимча тўловлар ва меҳнат иштироки коэффициенти(ларни));
8.39.11. утверждать положения о структурных подразделениях Общества и должностные инструкции работников;	8.39.11. Жамиятнинг таркибий бўлинмалар тўғрисидаги низомларини ва ходимларнинг лавозим йўриқномаларини тасдиқлаш;
8.39.12. выдавать доверенности от имени Общества;	8.39.12. Жамият номидан ишончномаларни бериш;
8.39.13. издавать приказы, распоряжения и отдавать указания обязательные для исполнения всеми сотрудниками Общества;	8.39.13. Жамиятнинг барча ходимлари бажариши мажбурий бўлган буйруқлар, фармойишлар қабул қилиш ва кўрсатмалар бериш;
8.39.14. утверждать внутренние нормативные документы Общества, за исключением внутренних нормативных документов, утверждение которых отнесены к компетенции Общего собрания акционеров и Наблюдательного совета;	8.39.14. Жамиятнинг ички меъёрий ҳужжатларини тасдиқлаш, акциядорлар умумий йиғилишининг ва Кузатув кенгашининг ваколатига киритилган ички меъёрий ҳужжатларини тасдиқлаш бундан мустасно;
8.39.15. участвовать в работе Наблюдательного совета Общества;	8.39.15. Жамият Кузатув кенгашининг ишида иштирок этиш;
8.39.16. иные права (полномочия), в соответствии с законодательством, уставом Общества и трудовым договором.	8.39.16. қонун ҳужжатлари, Жамият устави ва меҳнат шартномага мувофиқ бошқа ҳуқуқлар (ваколатлар).
8.40. Обязанности Директора:	8.40. Директорнинг мажбуриятлари:
8.40.1. осуществление руководства текущей деятельностью Общества, за исключением вопросов, отнесенных к компетенции Общего собрания акционеров и Наблюдательного совета, обеспечивая его эффективную и устойчивую работу;	8.40.1. Жамиятнинг кундалик фаолиятига унинг самарадорлигини ва барқарорлигини таъминлаган ҳолда раҳбарлик қилиш, акциядорлар умумий йиғилишининг ёки Кузатув кенгашининг ваколат доирасига киритилган масалалар бундан мустасно;
8.40.2. защита интересов Общества в государственных учреждениях, во всех организациях и предприятиях независимо от форм собственности;	8.40.2. давлат муассасаларида, мулкчилик шаклидан қатъий назар барча корхона ва ташкилотларда Жамият манфаатларини ҳимоялаш;
8.40.3. организация исполнения решений Общего собрания акционеров и Наблюдательного совета Общества;	8.40.3. акциядорлар умумий йиғилиши ва Кузатув кенгаши қарорларини бажарилишини ташкиллаштириш;
8.40.4. обеспечение выполнения договорных обязательств Общества;	8.40.4. Жамият шартнома мажбуриятларининг бажарилишини таъминлаш;
8.40.5. обеспечивать получение прибыли в размере, предусмотренном бизнес – планом, утвержденного уполномоченным органом Общества;	8.40.5. Жамиятнинг ваколатли бошқарув органи томонидан тасдиқланган бизнес-режада кўрсатилган миқдорларда фойда олишни таъминлаш;
8.40.6. руководство разработкой программ и бизнес-планов развития Общества, организация и контроль их исполнения;	8.40.6. Жамиятни ривожлантириш дастурлари ва бизнес-режаларини ишлаб чиқишни бошқариш, уларни бажарилишини ташкиллаштириш ва назорат қилиш;

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
8.40.7. обеспечение соблюдения требований законодательства в деятельности Общества;	8.40.7. Жамият фаолиятида қонун ҳужжатлари талабларига риоя қилинишини таъминлаш;
8.40.8. обеспечивать организацию, надлежащее состояние и достоверность бухгалтерского учета и отчетности в Обществе, а также сведений о деятельности Общества, направляемых акционерам, кредиторам и иным получателям сведений;	8.40.8. Жамиятда бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботининг ташкил этилиши ва ишончилигини, ҳамда акциядорларга, кредиторларга ва бошқа олувчиларга юбориладиган Жамият фаолияти тўғрисидаги маълумотлар тақдим этилишини таъминлаш;
8.40.9. ежеквартально представлять отчёт Наблюдательному совету о ходе выполнения годового бизнес-плана;	8.40.9. ҳар чоракда йиллик бизнес режа бажарилиши ҳақида Кузатув кенгашига ҳисобот бериш;
8.40.10. беспрепятственно предоставлять документы о финансово – хозяйственной деятельности Общества по требованию Наблюдательного совета или аудитора Общества;	8.40.10. Жамиятнинг молия-ҳўжалик фаолияти тўғрисидаги ҳужжатларни Жамиятнинг Кузатув кенгаши ёки Жамият аудитори талабига кўра тўсқинликсиз тақдим этиш;
8.40.11. обеспечивать своевременное и полное представление статистической и бухгалтерской отчетности в соответствующий государственный орган;	8.40.11. давлат статистика ҳисоботи ва бухгалтерия ҳисоботини тегишли органларга тўлиқ ва ўз вақтида тақдим этилишини таъминлаш;
8.40.12. хранение сведений, содержащих коммерческую тайну Общества, если в круг его обязанностей не входит передача такой информации третьим лицам. Перечень сведений, составляющих коммерческую тайну Общества, определяется Наблюдательным советом;	8.40.12. Жамиятнинг тижорат сирини ташкил этувчи ахборотларни сақлаш, агар учинчи шахсларга бундай маълумотларни бериш унинг мажбуриятлар доирасига кирмаган бўлса. Жамиятнинг тижорат сирини ташкил этувчи ахборотлар рўйхати Кузатув кенгаши томонидан белгиланади;
8.40.13. принятие мер по обеспечению Общества квалифицированными кадрами, по наилучшему использованию знаний, квалификации, опыта и способностей сотрудников Общества;	8.40.13. Жамиятни малакали мутахассислар билан таъминлаш чораларини кўриш, Жамият ходимларининг билим, малака, тажриба ва қобилиятларидан самарали фойдаланиш;
8.40.14. обеспечивать соблюдение сотрудниками трудовой и исполнительской дисциплины;	8.40.14. ходимлар томонидан меҳнат ва ижро интизомини сақлаб туришини таъминлаш;
8.40.15. обеспечить соблюдение социальных гарантий сотрудников и осуществление охраны их труда;	8.40.15. Жамият ходимларининг ижтимоий кафолатларига риоя қилинишини ва уларнинг меҳнатини муҳофаза қилишни таъминлаш;
8.40.16. предоставление в установленные сроки Общему собранию акционеров и Наблюдательному совету Общества докладов о состоянии дел, относящихся к его компетенции;	8.40.16. унинг ваколатига тааллуқли ишлар ҳолати тўғрисидаги маърузаларни ўз вақтида акциядорлар умумий йиғилиши ва Кузатув кенгашига тақдим этиш;
8.40.17. соблюдение всех прав акционеров по получению ими предусмотренной действующим законодательством информации, участию в общих собраниях	8.40.17. амалдаги қонунчиликда назарда тутилган маълумотларни олиш, акциядорлар умумий йиғилишларида қатнашиш, дивидендлар ҳисобланиши ва тўланиши

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
акционеров, начислению и выплате дивидендов;	бўйича акциядорларнинг барча ҳуқуқларига риоя қилиш;
8.40.18. сообщать Наблюдательному совету Общества сведения о наличии существенной заинтересованности (прямой, косвенной или от имени третьих лиц) в заключении какой-либо сделки или в каком-либо вопросе, непосредственно касающемся Общества;	8.40.18. ҳар қандай битим тузилишида ёки Жамиятга бевосита тегишли ҳар қандай масалада муҳим манфаатдорлиги (тўғридан тўғри, билвосита ёки учинчи шахслар номидан) тўғрисидаги маълумотларни Жамият Кузатув кенгашига етказиш;
8.40.19. соблюдать требования законодательства Республики Узбекистан, устава Общества и внутренних документов Общества;	8.40.19. Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатларига, Жамият уставига ҳамда Жамият ички ҳужжатларига риоя қилиш;
8.40.20. управление репутационными рисками Общества.	8.40.20. Жамиятнинг репутация рискларини бошқариш.
8.41. Директор может иметь другие полномочия (права) и обязанности в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, настоящим уставом и внутренними нормативными документами Общества.	8.41. Жамият Директори Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари, мазкур устав ва Жамиятнинг ички меъёрий ҳужжатларига мувофиқ бошқа ваколатлар (ҳуқуқлар) ва мажбуриятларга ҳам эга.
Раздел IX. Фонды Общества	IX-бўлим. Жамиятнинг фондлари
9.1. Из чистой прибыли в Обществе создаётся резервный фонд.	9.1. Жамиятда соф фойда ҳисобидан захира фонди ташкил этилади.
9.2. Резервный фонд создается в размере пятнадцати процентов от уставного фонда (уставного капитала) Общества.	9.2. Жамият устав фондининг (устав капиталининг) ўн беш фоизи миқдорида захира фонди ташкил этилади.
9.3. Резервный фонд Общества формируется путем обязательных ежегодных отчислений от чистой прибыли до достижения им размера, установленного настоящим уставом. Размер ежегодных отчислений не может быть менее пяти процентов от чистой прибыли до достижения размера, установленного настоящим уставом Общества.	9.3. Жамиятнинг захира фонди мазкур уставда белгиланган миқдорга етгунига қадар соф фойдадан ҳар йилги мажбурий ажратмалар орқали шакллантирилади. Ҳар йилги ажратмаларнинг миқдори мазкур уставда белгиланган миқдорга етгунига қадар соф фойданинг беш фоизидан кам бўлмаслиги керак.
9.4. Резервный фонд Общества предназначен для покрытия его убытков, погашения корпоративных облигаций Общества и выкупа акций Общества в случае отсутствия иных средств.	9.4. Бошқа маблағлар мавжуд бўлмаган тақдирда, Жамиятнинг захира фонди Жамиятнинг зарарлари ўрнини қоплаш, Жамиятнинг корпоратив облигацияларини муомаладан чиқариш ва Жамиятнинг акцияларини қайтариб сотиб олиш учун мўлжалланади.
9.5. Резервный фонд Общества не может быть использован для иных целей.	9.5. Жамиятнинг захира фондидан бошқа мақсадлар учун фойдаланиш мумкин эмас.

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
9.6. Если резервный фонд Общества полностью или частично израсходован обязательные отчисления возобновляются.	9.6. Агар Жамиятнинг захира фонди тўлиқ ёки қисман сарфланса, мажбурий ажратмалар ўтказиш тикланади.
9.7. Общество вправе создавать иные фонды в порядке, установленном законодательством.	9.7. Жамият қонунчиликда белгиланган тартибда бошқа фондларни ташкил этиш ҳуқуқига эга.
Раздел X. Выплата дивидендов	X-бўлим. Дивидендларни тўлаш
10.1. Общество вправе по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев финансового года и (или) по результатам финансового года принимать решения о выплате дивидендов по размещенным акциям Общества.	10.1. Жамият молиявий йилнинг биринчи чораги, ярим йиллиги, тўққиз ойи натижаларига кўра ва (ёки) молиявий йил натижаларига кўра жойлаштирилган акциялар бўйича дивидендлар тўлаш тўғрисида қарор қабул қилишга ҳақли.
10.2. Решение Общества о выплате дивидендов по результатам первого квартала, полугодия и девяти месяцев финансового года может быть принято в течение трех месяцев после окончания соответствующего периода.	10.2. Жамиятнинг молиявий йилнинг биринчи чораги, ярим йиллиги ва тўққиз ойи натижаларига кўра дивидендлар тўлаш тўғрисидаги қарори тегишли давр тугагандан кейин уч ой ичида қабул қилиниши мумкин.
10.3. Решение о выплате дивидендов, размере дивиденда, форме и порядке его выплаты по акциям каждого типа принимается общим собранием акционеров на основании рекомендации Наблюдательного совета Общества, данных финансовой отчетности в случае наличия аудиторского заключения о её достоверности. Размер дивидендов не может быть больше рекомендованного Наблюдательным советом Общества.	10.3. Акцияларнинг ҳар бир тури бўйича дивидендлар тўлаш, дивиденднинг миқдори, уни тўлаш шакли ва тартиби тўғрисидаги қарор Жамият Кузатув кенгашининг тавсияси, молиявий ҳисоботнинг ишончилиги ҳақида аудиторлик хулосаси мавжуд бўлган тақдирда, молиявий ҳисобот маълумотлари асосида акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан қабул қилинади. Дивидендларнинг миқдори Жамият Кузатув кенгаши томонидан тавсия этилган миқдордан кўп бўлиши мумкин эмас.
10.4. Срок выплаты дивидендов не может быть позднее шестидесяти дней со дня принятия такого решения.	10.4. Дивидендларни тўлаш муддати шундай қарор қабул қилинган кундан эътиборан олтмиш кундан кеч бўлмаслиги лозим.
10.5. По решению общего собрания акционеров дивиденд может выплачиваться денежными средствами или другими законными средствами платежа либо ценными бумагами Общества.	10.5. Дивиденд акциядорларнинг умумий йиғилиши қарорига кўра пул маблағлари ёки бошқа қонуний тўлов воситалари ёхуд Жамиятнинг қимматли қоғозлари билан тўланиши мумкин.
10.6. На получение дивиденда по акциям имеют право лица, зафиксированные в реестре акционеров Общества, сформированном для проведения общего собрания акционеров, на котором принято решение о выплате акционерам дивидендов.	10.6. Акциядорларга дивидендларни тўлаш тўғрисида қарор қабул қилинган акциядорларнинг умумий йиғилишини ўтказиш учун шакллантирилган Жамият акциядорларининг реестрида қайд этилган шахслар акциялар бўйича дивиденд олиш ҳуқуқига эга.

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
<p>10.7. Общество не вправе выплачивать и принимать решения о выплате дивидендов по акциям:</p> <p>до полной оплаты всего уставного фонда (уставного капитала) Общества при его учреждении;</p> <p>если на момент выплаты дивидендов имеются признаки банкротства или указанные признаки появятся у Общества в результате выплаты дивидендов;</p> <p>если стоимость чистых активов Общества меньше суммы его уставного фонда (уставного капитала) и резервного фонда.</p> <p>По прекращении указанных в настоящем пункте обстоятельств Общество обязано выплатить акционерам начисленные дивиденды.</p>	<p>10.7. Жамият:</p> <p>Жамият устав фондининг (устав капиталининг) ҳаммаси унинг таъсис этилиши чоғида тўлиқ тўлаб бўлингунига қадар;</p> <p>агар дивидендлар тўланадиган пайтда Жамиятда банкротлик белгилари мавжуд бўлса ёки Жамиятда шундай белгилар дивидендларни тўлаш натижасида пайдо бўлса;</p> <p>агар Жамият соф активларининг қиймати унинг устав фонди (устав капитали) ва захира фонди суммасидан кам бўлса, акциялар бўйича дивидендлар тўлаш тўғрисида қарор қабул қилишга ҳамда дивидендлар тўлашга ҳақли эмас.</p> <p>Ушбу бандда кўрсатилган ҳолатлар тугатилгач, Жамият ҳисобланган дивидендларни акциядорларга тўлаши шарт.</p>
<p align="center">Раздел XI.</p> <p align="center">Контроль за деятельностью Общества</p>	<p align="center">XI-бўлим.</p> <p align="center">Жамиятнинг фаолиятини назорат қилиш</p>
<p>11.1. В Общества создается служба внутреннего аудита. Служба внутреннего аудита подотчетна Наблюдательному совету Общества.</p>	<p>11.1. Жамиятда ички аудит хизмати ташкил этилади. Ички аудит хизмати Жамиятнинг Кузатув кенгашига ҳисобдордир.</p>
<p>11.2. Служба внутреннего аудита Общества осуществляет контроль и оценку работы исполнительного органа, филиалов и представительств Общества путем проверок и мониторинга соблюдения ими законодательства, устава Общества и других документов, обеспечения полноты и достоверности отражения данных в бухгалтерском учете и финансовой отчетности, установленных правил и процедур осуществления хозяйственных операций, сохранности активов, а также соблюдения установленных законодательством требований по управлению Обществом.</p>	<p>11.2. Жамиятнинг ички аудит хизмати Жамиятнинг ижроия органи, филиаллари ва ваколатхоналари томонидан қонун ҳужжатларига, Жамият уставига ва бошқа ҳужжатларга риоя этилишини, бухгалтерия ҳисобида ва молиявий ҳисоботларда маълумотларнинг тўлиқ ҳамда ишончли тарзда акс эттирилиши таъминланишини, хўжалик операцияларини амалга оширишнинг белгиланган қоидалари ва тартиб-таомилларига риоя этилишини, активларнинг сақланишини, шунингдек Жамиятни бошқариш юзасидан қонун ҳужжатларида белгиланган талабларга риоя этилишини текшириш ҳамда мониторинг олиб бориш орқали Жамиятнинг ижроия органи, филиаллари ва ваколатхоналари ишини назорат қилади ҳамда баҳолайди.</p>
<p>11.3. Аудиторская организация осуществляет проверку финансово-хозяйственной деятельности Общества и предоставляет ему аудиторское заключение в установленном законодательством порядке в</p>	<p>11.3. Аудиторлик ташкилоти Жамият билан тузилган шартномага мувофиқ қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда Жамият молия-хўжалик фаолиятининг текширилишини амалга оширади ва унга аудиторлик хулосасини тақдим этади.</p>

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги тахрири
соответствии с заключенным с ней договором.	
11.4. Аудиторская организация несет ответственность перед Обществом за причинение ущерба вследствие составления аудиторского заключения, содержащего неправильный вывод о финансовой отчетности и иной финансовой информации Общества.	11.4. Аудиторлик ташкилоти Жамиятнинг молиявий ҳисоботи ва молияга доир бошқа ахборот ҳақидаги нотўғри хулосани ўз ичига олган аудиторлик хулосаси тузилганлиги оқибатида етказилган зарар учун Жамият олдида жавобгар бўлади.
11.5. Акционер (акционеры), владеющие не менее чем пятью процентами голосующих акций Общества вправе при наличии оснований инициировать проведение внешнего аудита для проверки деятельности Общества, за счет средств Общества, предварительно уведомив об этом Наблюдательный совет Общества.	11.5. Жамият овоз берувчи акцияларининг камида беш фоизига эгалик қилувчи акциядор (акциядорлар) асослар бўлган тақдирда, Жамият Кузатув кенгаши бу ҳақда олдиндан хабардор қилган ҳолда Жамият фаолиятини текшириш учун Жамият ҳисобидан ташқи аудит ўтказишни ташаббус қилиш ҳуқуқига эга.
11.6. Акционер, владеющий не менее чем пятью процентами голосующих акций Общества, вправе самостоятельно привлечь аудиторскую организацию для изучения имеющихся признаков нарушения требований к заключению сделки с аффилированным лицом, в результате которой нанесен ущерб Обществу, либо будет нанесен в будущем вследствие совершения данной сделки. В случае установления судом факта нарушения требований к заключению сделки Общество обязано в месячный срок с момента вступления решения суда в законную силу возместить расходы акционера по привлечению аудиторской организации в размере, не превышающем рыночную стоимость данных услуг.	11.6. Жамиятнинг беш фоиздан кам бўлмаган овоз берувчи акцияларига эгалик қилувчи акциядор аффилиланган шахс билан тузилган қайси битим натижасида Жамиятга зарар етказилган бўлса ёхуд ушбу битим тузилганлиги оқибатида келгусида зарар етказилиши мумкин бўлса, ўша битимни тузишга доир талаблар бузилишининг мавжуд белгиларини ўрганиш учун мустақил равишда аудиторлик ташкилотини жалб этишга ҳақли. Суд томонидан битим тузишга доир талаблар бузилганлиги факти аниқланган тақдирда, Жамият суднинг қарори қонуний кучга кирган пайдан эътиборан бир ой муддатда акциядорнинг аудиторлик ташкилотини жалб этишга доир харажатларининг ўрнини мазкур хизматларнинг бозор қийматидан кўп бўлмаган миқдорда қоплаши шарт.
11.7. В Обществе вводится должность корпоративного консультанта, подотчетного Наблюдательному совету Общества и выполняющего функции контроля за соблюдением корпоративного законодательства.	11.7. Жамиятда Кузатув кенгашига ҳисобдор бўлган ва корпоратив қонун ҳужжатларига риоя этилиши ўстидан назорат қилиш вазифасини бажарувчи корпоратив маслаҳатчиси лавозими жорий этилади.
11.8. Деятельность корпоративного консультанта Общества осуществляется на основании положения, утвержденного Наблюдательным советом Общества.	11.8. Жамият корпоратив маслаҳатчисининг фаолияти Жамият Кузатув кенгаши томонидан тасдиқланган низом асосида амалга оширилади.

Редакция устава на русском языке	Уставнинг давлат тилидаги таҳрири
Раздел XII. Заключительные положения	XII-бўлим. Якуний қоидалар
12.1. Все изменения и дополнения, вносимые в настоящий устав по решению общего собрания акционеров и в рамках своих полномочий Наблюдательного совета, подлежат регистрации в порядке, установленном законодательством.	12.1. Жамият акциядорларининг умумий йиғилиши ва ўз ваколатлари доирасида Кузатув кенгаши қарори билан мазкур уставга киритиладиган барча ўзгартириш ва қўшимчалар қонунчиликда белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилиши шарт.
12.2. Изменения и дополнения в устав Общества или устав Общества в новой редакции приобретают силу для третьих лиц с момента их государственной регистрации, а в случаях, установленных действующим законодательством, с момента уведомления органа, осуществляющего государственную регистрацию.	12.2. Жамият уставига киритилган ўзгартиришлар ва қўшимчалар ёки Жамиятнинг янги таҳрирдаги устави учинчи шахслар учун улар давлат рўйхатидан ўтказилган пайтдан бошлаб, қонунчиликда белгиланган ҳолларда эса давлат рўйхатидан ўтказувчи орган хабардор этилган пайтдан эътиборан кучга киради.
12.3. В случае если одно из правил настоящего устава утратило силу, это правило не является причиной для приостановления других правил.	12.3. Агар мазкур уставни бирон бир қоидаси ўз кучини йўқотган бўлса, бу қоида бошқа қоидаларни тўхтатиш учун сабаб бўлмайди.
12.4. Если действующими законодательными актами Республики Узбекистан установлены иные положения, чем предусмотрено настоящим уставом Общества, то применяются правила действующих законодательных актов Республики Узбекистан.	12.4. Агар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилик ҳужжатларида Жамиятнинг мазкур уставига назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилик ҳужжатлари қоидалари қўлланилади.
12.5. Вопросы, связанные с созывом и проведением общего собрания акционеров, регулируются действующим законодательством и определяются положением об общем собрании акционеров Общества.	12.5. Акциядорлар умумий йиғилишини чақириш ва ўтказиш билан боғлиқ масалалар амалдаги қонунчилик билан тартибга солинади ва Жамиятнинг акциядорлар умумий йиғилиши тўғрисидаги низом билан белгиланади.
12.6. Порядок деятельности Наблюдательного совета и исполнительного органа Общества определяются положениями, утвержденными общим собранием акционеров.	12.6. Жамият Кузатув кенгаши ва ижроия органининг фаолият кўрсатиш тартиби акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан тасдиқланган низомларда белгиланади.
12.7. Отношения, не урегулированные настоящим уставом, регулируются законодательством Республики Узбекистан.	12.7. Мазкур уставда тартибга солинмаган муносабатлар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги билан тартибга солинади.

**Директор АО «Компания по развитию
предпринимательства»**

**«Тадбиркорликни ривожлантириш
компанияси» АЖ директори**



А.М. Махаматов